

A LIST OF TAJIK-PERSIAN BOOKS FROM MY PERSONAL COLLECTION SHELF

by Evelin Grassi

(Updated: June 2016)

With the generic term “Tajik-Persian books” I mean books mainly printed in Tajikistan in the Tajik Cyrillic script (but also in the Perso-Arabic and in the Tajik Latin script), as well as books printed elsewhere in Western languages and concerning the main fields of my research: Tajik-Persian language, literature, the intellectual and social history of the Bukhara emirate, of Soviet and post-Soviet Tajikistan.

Most of the books were bought by myself during field-works in Tajikistan and Russia from 2007 onwards. Some books were given to me as a gift from friends and scholars in Central Asia and Europe.

I hope you will find this list useful for bibliographic research. If you are interested in the contents or in a few pages of any of the books in this list, please contact me directly, and I will happily scan what you need and send it to you.

CONTENTS:

- 1. Monolingual Dictionaries*
- 2. Bilingual and Trilingual Dictionaries*
- 3. Encyclopaedias*
- 4. Studies in Languages, Grammars, and Textbooks*
- 5. Latin and Cyrillic script adaptations of works by Persian Classical authors*
- 6. Perso-Arabic, Latin and Cyrillic script editions of works by Tajik-Persian authors (19th-21st centuries)*
- 7. Translations of works by Tajik-Persian authors of the 19th and 20th centuries into Western languages*
- 8. Studies in the Tajik-Persian social, intellectual and literary history (19th-21st centuries): General studies and studies on single authors*
- 9. Other (Catalogues of manuscripts, Tajik school books, Collection of Pictures, Piano scores, etc.)*
- 10. Other (Uzbekistan)*
- 11. Other (Afghanistan)*

1. MONOLINGUAL DICTIONARIES

1. NAJOT, DORO, *Farhangi Doro*. Barguzidai tafsirii besh az 5,000 vozha, istiloh, tarkib va iborahoi zaboni forsii tojikī, Pazhūhishgohi farhangi forsī-tojikīi Saforati Jumhurii Islomii Ēron dar Tojikiston, Dushanbe: Payvand, 2012.
2. NAZARZODA, S., SANGINOV, A., KARIMOV, S., SULTON, M.H., *Farhangi tafsirii zaboni tojikī*. Iborat az du jild. Jildi 1 (A-N). Besh az 80,000 vozhavu ibora va tarkibhoi zaboni tojikī, Akademiyai ilmhoi Jumhurii Tojikiston – Pazhūhishgohi zabon va adabiyoti ba nomi Rūdakī, Mashhad-Dushanbe: Kserokslend-Sukhangustar, 2008.
3. NAZARZODA, S., SANGINOV, A., KARIMOV, S., SULTON, M.H., *Farhangi tafsirii zaboni tojikī*. Iborat az du jild. Jildi 2 (O-YA). Besh az 80,000 vozhavu ibora va tarkibhoi zaboni tojikī, Akademiyai ilmhoi Jumhurii Tojikiston – Pazhūhishgohi zabon va adabiyoti ba nomi Rūdakī, Mashhad-Dushanbe: Kserokslend-Sukhangustar, 2008.
4. NAZARZODA, S., SANGINOV, A., KARIMOV, S., SULTON, M.H., *Farhangi tafsirii zaboni tojikī*. Iborat az du jild. Jildi 1 (A-N). Nashri duvum. Besh az 80,000 vozhavu ibora va tarkibhoi zaboni tojikī, Akademiyai ilmhoi Jumhurii Tojikiston – Pazhūhishgohi zabon va adabiyoti ba nomi Rūdakī, Dushanbe: Shujoyon, 2010.
5. NAZARZODA, S., SANGINOV, A., KARIMOV, S., SULTON, M.H., *Farhangi tafsirii zaboni tojikī*. Iborat az du jild. Jildi 2 (O-YA). Nashri duvum. Besh az 80,000 vozhavu ibora va tarkibhoi zaboni tojikī, Akademiyai ilmhoi Jumhurii Tojikiston – Pazhūhishgohi zabon va adabiyoti ba nomi Rūdakī, Dushanbe: Shujoyon, 2010.
6. NAZARZODA, S., SAYMIDDINOV, D., SULTON, M.H., KARIMOV, S., FAYZIEV, S., ODINAEV, N., *Farhangi mukammali zaboni tojikī*. Jildi 1 (A-Aèr). Besh az 12,000 vozhavu ibora va tarkibhoi zaboni tojikī, Akademiyai ilmhoi Jumhurii Tojikiston – Instituti zabon va adabiyoti ba nomi Rūdakī, Dushanbe: Sharqi ozod, 2011.
7. SHUKUROV, M.SH., KAPRANOV, V.A., HOSHIM, R., MA‘SUMĪ, N.A., *Farhangi zaboni tojikī*. Az asri X to ibtidoi asri XX. Iborat az du jild. Jildi 1 (A-O). Taqriban 45,000 kalima va ibora bo ilovai miftohi arabī, Akademiyai Fanhoi RSS Tojikiston – Instituti zabon va adabiyoti ba nomi Rūdakī, Moskva: Nashriyoti “Sovetskaya Ėntsiklopediya”, 1969.
8. SHUKUROV, M.SH., KAPRANOV, V.A., HOSHIM, R., MA‘SUMĪ, N.A., *Farhangi zaboni tojikī*. Az asri X to ibtidoi asri XX. Iborat az du jild. Jildi 2 (P-J). Taqriban 45,000 kalima va ibora bo ilovai miftohi arabī, Akademiyai Fanhoi RSS Tojikiston – Instituti zabon va adabiyoti ba nomi Rūdakī, Moskva: Nashriyoti “Sovetskaya Ėntsiklopediya”, 1969.
9. SIROJIDDIN ALIKHONI ORZU, *Charoghi Hidoyat*, ed. Amon Nurov, Dushanbe: Irfon, 1992.

2. BILINGUAL AND TRILINGUAL DICTIONARIES

10. JAMSHEDOV, PARVONA, ROZĪ (SHARIPOV), TOLIB, *Farhangi Anglisī-Tojikī*. Bo rohnamoii vozhagani tojikī, Dushanbe: Payvand, 2005.
11. JILANI, JON, *Tajik Practical Dictionary*. Tajik-English. English-Tajik, New York, Hippocrene Books, 2009.
12. MAMATOV, J. HARREL, S.J., KEHOE, K., KHODJIBAEV, K., *Tajik-English Dictionary*. 29,487 headwords, Springfield (VA): Dunwoody Press, 2005.
13. MIRZOZODA, SAYFIDDIN, *Farhangi Yaznobi-Tojikī-Anglisī*. Ba alifboi lotinī, Dushanbe: Devashtich, 2008.

14. MIRZOZODA, SAYFIDDIN, *Lughati Yaghnobī-Tojikī*, Dushanbe: Devashtich, 2002.
15. MOUKHTOR, CHOKIR, IBRAGUIMOV, KHODAÏKOUL, MANSOUROV, OULOUGHBEK S., *Dictionnaire Tadjik-Français*, Paris: Langue & Mondes – L’Asiathèque et IFEAC, 2003.
16. OLSON, RANDALL B., OLSON, ROCHELLE A., *Standard Tajik-English Dictionary*, Bishkek: Al’ Salam-STAR Publications, 2001.
17. RAKHIMI, M.V, USPENSKAYA, L.V., *Tadzhiksko-russkii slovar’*. 40,000 slov. Akademiya Nauk Tadzhikskoi SSR – Institut yazyka i literatury, Moskva: Gosudarstvennoe izdatel’stvo inostrannykh i natsional’nykh slovarei, 1954.
18. SAYMIDDINOV, D., KHOLMATOVA, S.D., KARIMOV, S., *Farhangi tojikī ba rusī – Tadzhiksko-russkii slovar’*. Nashri duvum bo ilova, takmil va isloh. 70,000 kalima va ibora, Akademiyai ilmhoi Jumhurii Tojikiston – Instituti zabon va adabiyoti Rūdakī – Paghūshgohi farhangi forsi-tojikī, Dushanbe: Matbaai Akademiyai ilmhoi Jumhurii Tojikiston, 2006.
19. TARANOV, ANDREY, *Vocabolario italiano-tagico per studio autodidattico*. 9,000 parole, Leipzig: T&P Books, 2013.

3. ENCYCLOPAEDIAS

20. *Ènsiklopediyai millii tojik*. Jildi 1 (A-Asos), eds. A. Qurbonov, B. Rahmatov et. al., Dushanbe: Muassisai davlatii Sarredaksiyai ilmii Ènsiklopediyai millii tojik, 2011.
21. *Ènsiklopediyai millii tojik*. Jildi 2 (Asos-Boz), eds. N. Amirshohī, M. Ilolov et. al., Dushanbe: Muassisai davlatii Sarredaksiyai ilmii Ènsiklopediyai millii tojik, 2013.
22. *Ènsiklopediyai nasri muosiri tojik* (S. Aynī, *Yoddoshtho*), eds. K. Aynī, A. Qurbonov and B. Rahmatov, Dushanbe: Sarredaksiyai ilmii Ènsiklopediyai millii tojik, 2009.
23. *Ènsiklopediyai nasri tojiku fors* (A. Donish, *Navodir-ul-vaqoe’*. *Porchaho – Risola*. S. Aynī, *Yoddoshtho*. *Kitobi panj*), eds. K. Aynī, A. Qurbonov and B. Rahmatov, Dushanbe: Sarredaksiyai ilmii Ènsiklopediyai millii tojik, 2010.
24. *Ènsiklopediyai adabiyot va san’ati tojik*. Iborat az se jild. Jildi 1 (Abay-Kalim), eds. A. Qurbonov et al., Dushanbe: Sarredaksiyai ilmii Ènsiklopediyai sovetii tojik, 1988.
25. *Ènsiklopediyai adabiyot va san’ati tojik*. Iborat az se jild. Jildi 2 (Kalim-Rabot), eds. A. Qurbonov et al., Dushanbe: Sarredaksiyai ilmii Ènsiklopediyai sovetii tojik, 1989.
26. *Ènsiklopediyai adabiyot va san’ati tojik*. Iborat az se jild. Jildi 3 (Ravzana-Jūraev), eds. A. Qurbonov et al., Dushanbe: Sarredaksiyai ilmii Ènsiklopediyai millii tojik, 2004.

4. STUDIES IN LANGUAGES, GRAMMARS, AND TEXTBOOKS

27. BAYZOEV, AZIM, HAYWARD, JOHN, *A Beginner’s Guide to Tajiki*, London-New York: RoutledgeCurzon, 2004.
28. DODIKHUDOEV, R.KH., GERTSENBERG, L.G., *Ta’rikhi zaboni tojikī. Kitobi darsī baroi fakul’tethoi filologiyai tojik*, Dushanbe: Maorif, 1988 [A gift from Professor Michele Bernardini; Naples].
29. KHOJAYORI, NASRULLO, *Tajiki. An Elementary Textbook*. Volume 1, Washington DC: Georgetown University Press, 2009.

30. KHOJAYORI, NASRULLO, *Tajiki. An Elementary Textbook*. Volume 2, Washington DC: Georgetown University Press, 2009.
31. KHOJAYORI, NASRULLO, THOMPSON, MIKAEL, *Tajiki Reference Grammar for Beginners*, Washington DC: Georgetown University Press, 2009.
32. MA‘SUMĪ, NOSIRJON, *Ocherkho oid ba inkishofi zaboni adabii tojik*, Dushanbe: Payvand, 2011.
33. MIRZOEV, SAYFIDDIN, ALAVĪ, BAHRIDDIN, *Dasturi zaboni yaghnobī – Yaghnobī zivoki dastur*, Dushanbe: Devashtich, 2008 [A gift from Professor Sayfiddin Mirzoev; Dushanbe].
34. PERRY, JOHN R., *A Tajik Persian Reference Grammar*, Leiden-Boston: Brill, 2005.
35. RZEHAK, LUTZ, *Tadschikische Studiengrammatik*, Wiesbaden: Reichert Verlag, 1999.
36. SEMYONOVA, E.V., *Tadzhikskii yazyk. Nachal’nyi kurs. Uchebnoe posobie*, Moskovskii Gosudarstvennyi Institut Mezhdunarodnykh Otnoshenii (Universitet) Mid Rossii, Moskva: MGIMO-Universitet, 2008.
37. *Studies in Languages of Tajikistan*, ed. J.M. Clifton, Dushanbe-St. Petersburg: National State University of Tajikistan and North Eurasia Group SIL International, 2005.

5. LATIN AND CYRILLIC SCRIPT ADAPTATIONS OF WORKS BY PERSIAN CLASSICAL AUTHORS

38. BEDIL, ABDULQODIR, *Osor*. Dar hasht jild. Jildi 5. Masnaviho, ed. B. Rahimī, Dushanbe: Adib, 1993 [A gift from Oybek Rahimov, a bilingual Tajik-Uzbek friend; Dushanbe-Kulob].
39. FIRDAVSI, ABULQOSIM, *Shohnoma*. Dostonhoji muntaxab, ed. A.N. Boldyrev, Stalinobod-Leningrad: Naşriyjoti davlatiji Toçikiston, 1938 [In the Tajik Latin script. A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
40. HILOLI, BADRIDDIN, *Sadu yak ghazal*, ed. A. Mūsоеv, Dushanbe: Adib, 2007.
41. VOSIFI, ZAYNIDDIN MAHMUD, *Badoe ‘ulvaqoe’*. Muntakhabi hikoyot, ed. Yu. Ahmadzoda, Dushanbe: Adib, 2006.

6. PERSO-ARABIC, LATIN AND CYRILLIC SCRIPT EDITIONS OF WORKS BY TAJIK-PERSIAN AUTHORS (19TH-21ST CENTURIES)

42. ‘AYNĪ, SADR AL-DĪN, *Ādina*, Istālīnābād: Nashryāt-i davlati-yi Tājīkistān, 1960 [In the Perso-Arabic script].
43. AJNĪ, SADRIDDIN, *Açina asar karda ast*. Az rumoni “Doxunda”, Stalinobod: Naşriyjoti davlatiji Toçikiston – Sektori adabijoti nafisa, 1936 [In the Tajik Latin script].
44. AJNĪ, SADRIDDIN, *Ahmadi devband*, Stalinobod: Naşriyjoti davlatiji Toçikiston – Şū’baji adabijoti bacagona, 1939 [In the Tajik Latin script].
45. AJNĪ, SADRIDDIN, *Amlokdor meojad*. Az rumoni “Qulomon”, Stalinobod-Samarqand, Naşriyjoti davlatiji Toçikiston, 1936 [In the Tajik Latin script].
46. AJNĪ, SADRIDDIN, *Çanoza va tūj*. Az romani “Doxunda”, Stalinobod: Naşriyjoti davlatiji Toçikiston – Şū’baji adabijoti bacagona, 1939 [In the Tajik Latin script].
47. AJNĪ, SADRIDDIN, *Kolxozi “Kommunizm”*, Samarkand-Stalinobod: Naşriyjoti davlatiji Toçikiston, 1935 [In the Tajik Latin script].

48. AJNĪ, SADRIDDIN, *Odina*, Samarqand: Naşrijjoti davlatiji Toçikiston, 1935 [In the Tajik Latin script].
49. AJNĪ, SADRIDDIN, *ʕulomfurūṣī*. Az rumoni “ʕulomon”, Stalinobod-Samarqand: Naşrijjoti davlatiji Toçikiston, 1936 [In the Tajik Latin script].
50. AJNĪ, SADRIDDIN, *ʕulomtozī*. Az rūmoni “ʕulomon”, Stalinobod-Samarqand: Naşrijjoti davlatiji Toçikiston, 1936 [In the Tajik Latin script].
51. AJNĪ, SADRIDDIN, *Şajxurrais Abū Alī Sino*, Stalinobod: Naşrijjoti davlatiji Toçikiston – Şū’baji adabijoti badeī, 1939 [In the Tajik Latin script].
52. AJNĪ, SADRIDDIN, *Sarbozī*. Az rumoni “Doxunda”, Stalinobod: Naşrijjoti davlatiji Toçikiston – Sektori adabijoti nafisa, 1936 [In the Tajik Latin script].
53. AJNĪ, SADRIDDIN, *Tirozi ʕahon*, Stalinobod: Naşrijjoti davlatiji Toçikiston – Şū’baji adabijoti badeī, 1939 [In the Tajik Latin script].
54. [AMIR OLIMKHON], *Khotirahoi Amir Olimkhon*, ed. A. Mukhtorov, Dushanbe, Adib, 1992.
55. AYNĪ, SADRIDDIN, *Akhgari inqilob*, ed. K. Aynī, Dushanbe: Irfon, 1974.
56. AYNĪ, SADRIDDIN, *Aknun navbati qalam ast*. Osori barguzida dar du jild. Jildi 2, Dushanbe: Irfon, 1978.
57. AYNĪ, SADRIDDIN, *Ash’ori muntakhab*, ed. A. Maniyozov, Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1958.
58. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 1, eds. A. Dehotī et al., Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1958.
59. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 3, eds. A. Dehotī et al., Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1960.
60. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 4, eds. A. Dehotī et al., Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1961.
61. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 6, eds. A. Dehotī et al., Dushanbe: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1962.
62. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 8, eds. A. Maniyozov et al., Dushanbe: Irfon, 1981.
63. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 12, eds. R. Hoshim et al., Dushanbe: Irfon, 1976.
64. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 13, eds. A. Zuhuriddinov et al., Dushanbe: Irfon, 1977.
65. AYNĪ, SADRIDDIN, *Kulliyot*. Jildi 14, eds. K. Aynī et al., Dushanbe: Matbuot, 2005.
66. AYNĪ, SADRIDDIN, *Maktabi kūhna*, Dushanbe: TJB “Istiqbol”, 2010.
67. AYNĪ, SADRIDDIN, *Margi sudkhūr*, ed. A. Kūcharov, Dushanbe: Adib, 2010.
68. AYNĪ, SADRIDDIN, *Muntakhabi asarhoi ilmī*. Jildi 1. Aynī va zaboni adabī, eds. S. Nazarzoda et al., Dushanbe: Donish, 2008.
69. AYNĪ, SADRIDDIN, *Muntakhabi asarhoi ilmī*. Jildi 2. Asarhoi adabiyotshinosī va naqdi adabī, eds. Kh. Otakhonova et al., Dushanbe: Donish, 2008.
70. AYNĪ, SADRIDDIN, *Namunai adabiyoti tojik*, ed. M. Akbarzod, Dushanbe: Adib, 2010.
71. AYNĪ, SADRIDDIN, *Shaykhurrais Abūalī Sino*, Stalinobod-Leningrad: Nashriyoti davlatii Tojikiston – Shū’bai adabiyoti badeī, 1941.
72. AYNĪ, SADRIDDIN, *Yoddoshtho*. Jildi 1. Qismhoi 1 va 2, Dushanbe: Adib, 1990.

73. AYNĪ, SADRIDDIN, *Yodi guzashta*, ed. R. Hoshim, Dushanbe: Irfon, 1971.
74. *Bahoduron*. Majmūai she‘rho, ed. B. Odina, Dushanbe: Irfon, 1985.
75. BAKHTĪ, MEHMON, *Boztobi oftob*. Ba giromidoshti Mavloi Rum (Mavloni Jaloliddin Bal-khī), Royzani farhangii Saforati J. I. Ēron dar Tojikiston, Dushanbe: Payvand, 2007 [A gift from the Tajik writer Mehmon Bakhtī; Dushanbe].
76. BAKHTĪ, MEHMON, *Qissai gulshani osebrasida*, Dushanbe: Orbita, 2008 [A gift from the Tajik writer Mehmon Bakhtī; Dushanbe].
77. DONISH, AHMAD MAKHDUM, *Risola yo mukhtasare az ta‘rikhi saltanati khonadoni manghi-tiya*, Dushanbe, Sarvat, 1992.
78. DONISH, AHMAD, *Osori barguzida*, eds. R. Hodizoda and A. Abdulloev, Dushanbe, Irfon, 1976.
79. DONISH, AHMAD, *Porchaho az “Navodir-ul-vaqoe‘,”* ed. R. Hodizoda, Stalinobod, Nashri-yoti davlatii Tojikiston, 1957.
80. FITRAT, *Davrai Hukmronii Amir Olimkhon*, ed. A. Muhiddinov, Dushanbe: Palatai davlatii kitobho, 1991 [two copies].
81. IKROMĪ, JALOL, *Asarhoi muntakhab*. Iborat az se jild. Jildi 1, ed. A. Azizov, Dushanbe: A-dib, 1987.
82. IKROMĪ, JALOL, *Asarhoi muntakhab*. Iborat az se jild. Jildi 2, ed. A. Azizov, Dushanbe: A-dib, 1987.
83. IKROMĪ, JALOL, *Asarhoi muntakhab*. Iborat az se jild. Jildi 3, ed. R. Atoeva, Dushanbe: A-dib, 1989.
84. IKROMĪ, JALOL, *Dukhtari otash*. Roman, Dushanbe, Adib, 2009.
85. IKROMĪ, JALOL, *Takhti vozhgūn*. Qismi savvumi romani segonai “ Duvozdah darvozai Bu-khoro”, Dushanbe: Adib, 1989.
86. IKROMĪ, JALOL, *Ustodi man, maktabi man, khudi man*, Dushanbe: Irfon, 1970.
87. JALIL, RAHIM, *Asarhoi muntakhab*. Iborat az se jild. Jildi 2, ed. R. Atoeva, Dushanbe: Adib, 1988.
88. JALIL, RAHIM, *Asarhoi muntakhab*. Iborat az se jild. Jildi 3, ed. V. Odina, Dushanbe: Adib, 1989.
89. JŪRAEV, MIRZOALĪ, *Daryo ham dile dorad*. Majmū‘ai hikoyaho, Dushanbe: Arzhang, 2006.
90. LOHUTĪ, ABULQOSIM, *Kulliyot*. Iborat az shash jild. Jildi 1, eds. Ts. Bonu-Lohutī and B. Si-rus, Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1960.
91. LOHUTĪ, ABULQOSIM, *Kulliyot*. Iborat az shash jild. Jildi 2, eds. M. Mirshakar and B. Ra-himzoda, Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1961.
92. LOHUTĪ, ABULQOSIM, *Kulliyot*. Iborat az shash jild. Jildi 3, eds. M. Mirshakar and B. Ra-himzoda, Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1961.
93. LOHUTĪ, ABULQOSIM, *Kulliyot*. Iborat az shash jild. Jildi 4, eds. M. Mirshakar and B. Ra-himzoda, Dushanbe: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1962.
94. LOHUTĪ, ABULQOSIM, *Kulliyot*. Iborat az shash jild. Jildi 5, eds. M. Mirshakar and B. Ra-himzoda, Dushanbe: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1962.
95. LOHUTĪ, ABULQOSIM, *Kulliyot*. Iborat az shash jild. Jildi 6, eds. M. Mirshakar, R. Hoshim and M. Shukurov, Dushanbe: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1963.

96. LOHUTĪ, ABULQOSIM, *She‘rho va dostonho*. Iborat az du kitob. Kitobi 2, eds. Kh. Otakhonova and J. Sharifov, Dushanbe: Adib, 1987.
97. MIRSHAKAR, MIRSAID, *Dostonho*, Dushanbe: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1962.
98. MIRSHAKAR, MIRSAID, *Kulliyot*. Iborat az se jild. Jildi 1. She‘rho, Dushanbe: Irfon, 1970.
99. MIRSHAKAR, MIRSAID, *Kulliyot*. Iborat az se jild. Jildi 3. Kitobi 2, Dushanbe: Irfon, 1974.
100. MIRSHAKAR, MIRSAID, *Panji noorom*. Majmūai poētaho, Stalinobod, Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1949 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
101. MIRZO, GHAFFOR, *Ash‘ori muntakhab*. Kitobi 1, Dushanbe: Irfon, 1979.
102. MUHAMMADIEV, FAZLIDDIN, *Kulliyot*. Iborat az panj jild. Jildi 1. Hikoyaho, ed. A. Nabiev, Dushanbe: Adib, 1990.
103. MUHAMMADIEV, FAZLIDDIN, *Kulliyot*. Iborat az panj jild. Jildi 2. Povestho, ed. A. Nabiev, Dushanbe: Adib, 1990.
104. NAIMĪ, QODIR, *Fojia dar chashmasor*. Qissa va hikoyaho, Dushanbe: Adib, 1994.
105. NASRULLO, KAMOL, *Farosūi nigoh*. Majmūai she‘rho, Dushanbe: Adib, 2007.
106. NAZARZODA, ODINAMUHAMMAD, *Diyori la‘lbor*, eds. B. Nazarova and N. Nazarov, Dushanbe: Devashtich, 2007 [A gift from Professor Sayfiddin Nazarzoda; Dushanbe].
107. NAZRĪ, RAHMAT, *Sadoi khomūshī*. Majmūai ash‘or, Dushanbe: Adib, 2006.
108. NOSIRĪ, QAYYUM, *Abūalī Sino*. Qissa, Dushanbe: Èr-graf, 2008.
109. QANOAT, MŪ‘MIN, *Surūshi Stalingrad*, Dushanbe: Irfon, 1979.
110. RAHIMZODA, BOQĪ, *She‘rho va dostonho*, ed. H. Shodiqulov, Dushanbe: Maorif, 1983.
111. RAHMON, MURODALI, *Mardi jasur*, Dushanbe: Irfon, 2006.
112. RAHMONĪ, NAFAS, *Khonai musofir*. Majmūai ash‘or, Dushanbe: Surush, 1999.
113. SALOHIDDINZODA, NAJMIDDIN, *Muqaddasoti vatan*, Dushanbe: Maorif va Farhang, 2008.
114. SHERALĪ, LOIQ, *Sadu yak ghazal*, ed. A. Isoev, Dushanbe: Irfon, 2009.
115. [SHERALĪ] LOIQ, *Dasti duoi modar*. Silsilai she‘rho, Dushanbe: Adib, 1991.
116. SHOHIN, SHAMSIDDIN, *Kulliyot*, ed. M. Muhammadi, Dushanbe: Adib, 2006.
117. SHOHIN, SHAMSIDDIN, *Sadu yak ghazal*, ed. B. Rahimī, Dushanbe: Irfon, 2009.
118. SOBIR, BOZOR, *Simkhor*. Daftari she‘r, Moskva: Transdornauka, 1999.
119. SULAYMONĪ, PAYRAV, *Kulliyot*, ed. Kh. Otakhonova, Dushanbe: Adib, 2006.
120. TUGHRAL, NAQIBKHON, *Sadu yak ghazal*, eds. B. Rahimī and A. Mūsoev, Dushanbe: Irfon, 2008.
121. TURSUNZODA, MIRZO, *Osori muntakhab*. Iborat az du jild. Jildi 1. She‘rho, eds. F.M. Tursunzoda, Kh. Otakhonova and Yu. Boboev, Dushanbe: Irfon, 1981.
122. TURSUNZODA, MIRZO, *Osori muntakhab*. Iborat az du jild. Jildi 2. Silsilai she‘rho va dostonho, eds. F.M. Tursunzoda, Kh. Otakhonova and Yu. Boboev, Dushanbe: Irfon, 1981.
123. [TURSUNZODA, MIRZO], *Farzandi qarni XX*. Ba iftikhori 100-solagii ustod Mirzo Tursunzoda, eds. R. Hamroh and I. Naqqosh, Dushanbe: Irfon, 2010.
124. ULUGHZODA, SOTIM, *Piri hakimoni mashriqzamin*, Dushanbe: Maorif, 1980.

125. ULUGHZODA, SOTIM, *Rivoyati sughdī*. Qissai ta'rikhī, Dushanbe: Maorif, 1984 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
126. VAFO, YUSUF, *Bo shumo man zindaam*, ed. V. Asrorī, Stalinobod, Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1956.

7. TRANSLATIONS OF WORKS BY TAJIK-PERSIAN AUTHORS OF THE 19TH AND 20TH CENTURIES INTO WESTERN LANGUAGES

127. AINI, SADRIDDIN, *Bukhara. Glavy iz vospominanii*, tr. S. Borodin, Moskva: Pravda, 1950.
128. AINI, SADRIDDIN, *Pages from my own story. Memoirs*, tr. George H. Hanna, Moscow: Foreign Languages Publishing House, 1958.
129. AINI, SADRIDDIN, *Shkola*, Moskva-Leningrad: Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoi Literatury, 1949.
130. AINI, SADRIDDIN, *Staraya shkola*, tr. S. Borodin, Dushanbe: Maorif, 1975.
131. AĪNI, SADRIDDINE, *Boukhara*, tr. S. Borodine and P. Korotkine, Paris: Gallimard, 1956.
132. AINI, SADRIDDINE, *La mort de l'usurier. Nouvelles*, tr. S. Borodine and V. Voinot, Paris: Les Éditeurs Français Réunis, 1957.
133. AJNÍ, SADRIDDÍN, *Lichvářova smrt*, tr. Jiří Bečka, Praha: Svět sovětů, 1957.
134. *At the Foot of the Blue Mountains. Stories by Tajik Authors* (Sadriddin Aini, Hodji Sadyk, Satym Ulug-zoda, Fazliddin Mukhammadiev, Sattor Tursun, Pulat Tolis, Rasul Hadi-zade, Maruf Bobodjan, Abdusalom Atabaev, Bahrom Firuz, Abdurofe Rabiev, Bolta Ortykov, Rakhim Jalil, Sorbon, Timur Zulfikarov), tr. from Russian by H. Smith, M. White and A. Shoyett, Moscow: Raduga Publishers, 1984.
135. AYNÍ, SADRIDDIN, *Bukhara. Vospominaniya*. V dvukh knigakh. Kniga 1, tr. S. Borodin, Dushanbe: Irfon, 1980.
136. AYNÍ, SADRIDDIN, *Smert' rostovshchika – Yatim*, tr. O.A. Sukhareva and T. Gol'ts, Dushanbe: Maorif, 1976.
137. AYNÍ, SADRIDDIN, *Vospominaniya*, tr. A.Z. Rozenfel'd, eds. A.Z. Rozenfel'd, A.A. Semyonov, N.A. Kislyakov and A.N. Boldyrev, Moskva-Leningrad: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1960.
138. FIRUZ, BAHROM, *Ty ne odinok*. Rasskazy i povest', tr. B. Pshenichnii and N. Alembekova, Moskva: Detskaya literatura, 1982.
139. IKRAMI, DJALOL, *La fille du feu*. Roman, tr. A. Mazzi, Moscou: Éditions du Progrès, 1966.
140. *Il Libro di Lenin – Leninoma*, ed. R. Zipoli, tr. R. Zipoli and G. Scarcia, Venezia: il Cardo, 1992.
141. LAKHUTI, [ABULKASIM], *Stikhi*, tr. Ts. Banu-Lakhuti et al., Moskva: Detskaya literatura, 1987.
142. NOSIRĪ, QAYYUM, *Abūālī Sino*. Qissa, ed. M. Zayniddinov, Dushanbe: Èr-graf, 2008 [Preface in Tajik. Tale in Russian; A gift from Professor Murtazo Zayniddinov; Dushanbe].
143. SHERALI, LOIK, *Vstrechayu solntse*. Stikhi, tr. G. Serebryakov, Ya. Kozlovskii et al., Moskva: Khudozhestvennaya literatura, 1983.

144. *The Personal History of a Bukharan Intellectual. The Diary of Muḥammad Sharīf-i Ṣadr-i Ziyā*, ed. E.A. Allworth et al., tr. R. Shukurov, Leiden-Boston: Brill, 2004.
145. *The Sands of Oxus. Boyhood Reminiscences of Sadriddin Aini*, tr. J.R. Perry and R. Lehr, Costa Mesa: Mazda Publishers, 1998.
146. TURSUN-ZADE, MIRZO, *Golos Azii – Khasan-arbakesh*. Stikhotvoreniya i poëmy, tr. V. Derzhavin and S. Lipkin, Moskva: Gosudarstvennoe izdatel'stvo khudozhestvennoi literatury, 1960 [A gift from Saydbek Kalandarov, a Tajik friend; Dushanbe].

8. STUDIES IN THE TAJIK-PERSIAN SOCIAL, INTELLECTUAL AND LITERARY HISTORY (19TH-21ST CENTURIES): GENERAL STUDIES AND STUDIES ON SINGLE AUTHORS

147. AINI, KHOLIDA, *Zhizn' Sadriddina Aini. Kratkii khronologicheskii ocherk*, Dushanbe: Donish, 1982.
148. *Akademik Bobodzhon Gafurov: Izuchenie istorii i tsivilizatsii narodov Tsentral'noi Azii. Istoriya i sovremennost'*, eds. S. Abdulloev et al., Dushanbe: Irfon, 1998.
149. AKOBIROV, YU., KHARISOV, SH., *Sadriddin Aini*. Seriya biografii. Zhizn' zamechatel'nykh lyudei, Moskva: Molodaya gvardiya, 1968.
150. ASOZODA, KHUDOYNAZAR, *Sadriddin Aynī dar miyon ast va khohad bud*, Dushanbe: "Bukhoro", 2013.
151. AZIZQULOV, J., MULLOJONOVA, Z., *Fehrasti asarhoi S. Aynī va adabiyoti oid ba ū*. To okhiri soli 1961, Dushanbe: Nashriyoti Akademiyai Fanhoi RSS Tojikiston, 1963.
152. BABAIEV, YU., *Mirzo Tursun-zade. Kratkii ocherk zhizni i tvorchestva*, Stalinabad: Tadzhi-kgosizdat, 1961.
153. BEČKA, JÍŘI, *Sadriddin Ayni. Father of Modern Tajik Culture*, Naples: Istituto Universitario Orientale, Series Minor 5, 1980.
154. BOBOKALONOVA, JONON, *Materialho oid ba adabiyoti bachagonai tojik*, Dushanbe: Maorif, 1975.
155. BRAGINSKII, I.S., *Sadriddin Aini. Zhizn' i tvorchestva*. Vtoroe, dopolnennoe izdanie, Moskva: Sovetskii pisatel', 1978.
156. BRAGINSKII, I.S., *Ot Avesty do Aini*. Issledovanie po istorii tadjikskoi literatury, Dushanbe: Irfon, 1981.
157. BRAGINSKII, I.S., *Zapadno-vostochnyi literaturnyi sintez i tvorchestvo S. Aini*, Dushanbe: Irfon, 1986.
158. GAFUROV, BOBOJON G., *Izbrannye trudy*, Moskva: Nauka, 1985.
159. GHAFUROV, BOBOJON G., *Tojikon*. Ta'rikhi qadimtarin, qadim, asrhoi miyona va davrai nav. Ba istiqboli 100 solagii alloma B.G. Ghafurov nashr shudaast, Dushanbe: Donish, 2008.
160. HODIZODA, R., KARIMOV, U., SA'DIEV, S., *Adabiyoti tojik*. Asrhoi XVI-XIX va ibtidoi asri XX, Dushanbe: Maorif, 1988.
161. HODIZODA, RASUL, *Ahmadi Donish*, Dushanbe: Irfon, 1976 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
162. HODIZODA, RASUL, *Az guzashta va hozirai adabiyoti tojik*. Majmūai maqolaho, Dushanbe: Irfon, 1974.

163. *Jashnnomai Aynī*. Juz'ī 2, eds. K. Aynī, A. Maniyofov, M. Shukurov et al., Dushanbe: Nashriyoti Akademiyai Fanhoi RSS Tojikiston, 1963.
164. *Jashnnomai Aynī*. Juz'ī 3, eds. K. Aynī, A. Maniyofov, M. Shukurov et al., Dushanbe: Donish, 1966.
165. *Jashnnomai Aynī*. Jildi 9, eds. K. Aynī, A. Maniyofov, M. Shukurov et al., Dushanbe: Donish, 2002.
166. JŪRAEV, MIRZOALĪ, "*Ovozi Tojik*" va *khudogohii millī*, Dushanbe: Kayhon, 2008.
167. KHUDOYDODOV, B., MUSULMONQULOV, R., DEMIDCHIK, L., *È'jozi hunar*. Dar borai Jalol Ikromī, Sotim Ulughzoda va digaron, Dushanbe: Adib, 1992.
168. KŪCHAROV, A., *Mas 'alahoi matnshinosii adabiyoti tojik*, Dushanbe: Maorif, 1994.
169. *Maktabi adabii Ustod Sadriddin Aynī*, ed. K.S. Aynī, Dushanbe: Irfon, 2010.
170. MANIYOFOV, ABDUQODIR, *Publitsistika va nazmi ustod S. Aynī (1918-1921)*, Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1958 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
171. *Mas 'alahoi adabiyoti maorifparvarii tojik*. Majmūai maqolahoī ilmī, eds. S. Sa'diev et al., Samarqand: Nashriyai DLS, 1995.
172. MASOV, RAKHIM, *Tadzhiki: Istoriya s grifom "sovershenno sekretno"*, Dushanbe: Payvand, 1995.
173. MUKHTOR, SHOKIR, *Adabiyoti tojik dar Frantsiya*, Dushanbe: Irfon, 1985 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
174. *Mukotibai Sadriddin Aynī va Abulqosim Lohutī*. Nashri duvvum bo takmil va ilovaho, ed. Kh. Otakhonova, Dushanbe: Devashtich, 2003.
175. NABAVĪ, ABDUKHOLIQ, "*Bukhoroi sharif*" *saroghozi matbuoti millī*, Dushanbe: "Bukhoroi", 2012 [A gift from Professor Abdukholiq Nabavī; Dushanbe].
176. NABAVĪ, ABDUKHOLIQ, *Justorho va ibtikorot dar nasr*, Dushanbe: Adib, 2009 [A gift from Professor Abdukholiq Nabavī; Dushanbe].
177. NABAVĪ, ABDUKHOLIQ, *Nakhustin rūznomai tojikī va farhangi rūznomanigorī ("Bukhoroi sharif", "Samarqand", "Oyina")*, Dushanbe: Èjod, 2007 [A gift from Professor Abdukholiq Nabavī; Dushanbe].
178. *Ocherk istorii tadzhikskoi sovetsskoi literatury*, eds. Z.G. Osmanova and M.Sh. Shukurov, Moskva: Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR, 1961.
179. OLIMĪ, KHOSIYAT, *Poètikai fazo va vaqti badeī dar «Navodirulvaqoe'»-i Ahmadi Donish*, Dushanbe: Èr-graf, 2006.
180. RADZHABOV, ZARIF, *Sadriddin Aini – istorik tadzhikskogo naroda*, Stalinabad: Tadzhikgosizdat, 1951 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
181. RAHMONOV, SHOHZAMON, *She'r va Aini*. Digargunii sifatiyu sozmonī dar lirikai muosiri tojik, Dushanbe: Maorif, 1994.
182. RAJABĪ, MA'RUF, *Islom: Jadidiya va Inqilob*. Majmūai maqolaho, Dushanbe: Donish, 1997.
183. RAJABĪ, MA'RUF, *Sotim Ulughzoda abarmardi nabard va andesha*, Dushanbe: Devashtich, 2004.
184. RAJABĪ, MA'RUF, *Ta 'rikhi tanqid va adabiyotshinosī*, Dushanbe: Adib, 1997.

185. RAKHMANOV, BAKHTIYOR R., *Bestuzhev-Marlinskii i persidsko-tadzhikskaya literatura (problemy perevoda i vliyaniya)*. Avtoreferat, Dushanbe: Tadzhikskii Gosudarstvennyi Institut Yazykov, 2006.
186. SATTORZODA, ABDUNABI, *Kūhna va nav*, Dushanbe: Adib, 2004.
187. SAYFULLOEV, ATAKHON, *Ufuqhoi tozai nasr*, Dushanbe: Adib, 2006
188. SHAKURII BUKHOROĪ [SHUKUROV], MUHAMMADJON, *Nigohe ba adabiyoti tojikii sadai bist*, Dushanbe: Payvand, 2006 [A gift from Professor Shamsiddin Solehov; Dushanbe].
189. SHAKURII BUKHOROĪ [SHUKUROV], MUHAMMADJON, *Panturkizm va sarnavishti ta'rikhii Tojikon*, Dushanbe: Adib, 2012.
190. SHARIFOV, KHUDOĪ, *Savti Ajam. Nazare ba ahvol va ash'ori Mū'min Qanoat*, Dushanbe: Khazina adabiyoti Tojikiston, 2002.
191. SHE'RDŪST, ALIASGHAR, *Chashmandozi she'ri imrūzi tojik*, Dushanbe: Adib, 1997.
192. SHODIKULOV, KHAMRAKUL, DAVRONOV, ABDUVALI, *"Izdrevle sladostnyi soyuz...". Kra-
tkie ocherki istorii tadzhiksko-russkikh literaturnykh svyazei*, Dushanbe: Ėjod, 2006 [A gift
from Professor Shamsiddin Solehov; Dushanbe].
193. SHUKUROV, MUHAMMADJON, *Khususiyathoi ghoyaviyu badeii "Yoddoshtho"-i Ustod A-
ynī*, Dushanbe: Donish, 1966.
194. SHUKUROV, MUHAMMADJON, *Nasri realistī va tahavvuli shuuri èstetikī*, Dushanbe: Irfon,
1987.
195. SIDDIQĪ, SAHOBIDDIN, *Sadri Ziyo va tazkirahoi ū*, ed. T.N. Ne'matzoda, M. Shakurī and M.
Khojaeva, Dushanbe: Shujoyon, 2010.
196. SOLEHOV, SHAMSIDDIN, *Adabiyot va shinokhti on*. Majmūai maqolot, Dushanbe: Irfon,
2009 [A gift from Professor Shamsiddin Solehov; Dushanbe].
197. SOLEHOV, SHAMSIDDIN, *Poètikai zhanri hikoyai solhoi 70-80 qarni XX*, Dushanbe: Donish,
2006 [A gift from Professor Shamsiddin Solehov; Dushanbe].
198. SOLEHOV, SHAMSIDDIN, *Roman dar adabiyoti tojikii qarni XX*. Mas'alai tashakkuli zhanr,
Dushanbe: Donish, 2011 [A gift from professor Shamsiddin Solehov; Dushanbe].
199. SULAYMONĪ, SAFAR, *Kitobshinosii nasri navini forsii tojikī (1927-2007)*, Dushanbe: Pa-
yvand, 2007.
200. *Ta'rikhi adabiyoti sovetii tojik*. Iborat as shash jild. Jildi 4 (M. Shukurov, *Nasri solhoi
1945-1974*), Dushanbe: Donish, 1980.
201. *Ta'rikhi adabiyoti sovetii tojik*. Iborat as shash jild. Jildi 6. Qismi 1 (R. Amonov, *Adabiyoti
bachagona*), Dushanbe: Donish, 1982.
202. TABAROV, SOHIB, *Mirzo Abdulvohidi Munzim*. Ocherki mukhtasari hayot va èjodiyot.
Chopi sevum, Dushanbe: Donish, 2011.
203. TABAROV, SOHIB, *Munzim*, Dushanbe: Irfon, 1991.
204. TABAROV, SOHIB, *Payrav Sulaymonī*. Ocherki hayot va èjodiyot, Dushanbe: Donish, 2012.
205. ZAYNIDDINOV, MURTAZO, *Yode az buzurgon*. Tarjuma, tahiya va musohibaho, Dushanbe:
Iste'dod, 2010 [A gift from Professor Murtazo Zayniddinov; Dushanbe].

9. OTHER (CATALOGUES OF MANUSCRIPTS, TAJIK SCHOOL BOOKS, COLLECTION OF PICTURES, PIANO SCORES, ETC.)

206. AKHROROV, ATO, *Tadzhikskoe kino: 1969-1974 gg.*, Dushanbe: Donish, 2010.
207. *Antologiya tadzhikskoi poëzii*. S drevnykh vremen do nashikh dnei, eds. I. Braginskii, M. Rakhimi, M. Tursun-zade and S. Ulug-zade, Moskva: Gosudarstvennoe izdatel'stvo khudozhestvennoi literatury, 1951 [A gift from Bakhtyor, a Tajik book seller; Dushanbe].
208. ASOZODA, KH., KŪCHAROV, A., *Adabiyoti tojik*. Davrai nav. Kitobi darsī baroi sinfi 11. Nashri yakum, Tashkent: Tayfun-Menejment, 2007.
209. *Atlasi geografi. Tojikiston*. Baroi sinfi 8, ed. M. Rakhimov, Dushanbe: Mavlavī, 2004.
210. AYNĪ, SADRIDDIN, *Marshi hurriyat*. Bo havoī "Marsel'eza". Musiqii Ruzhe de Dil' (Piano score), Dushanbe: Adib, 1988.
211. *Catalogue of ancient manuscripts*. Institute of Oriental Studies and Written Heritage of Academy of Sciences of Tajikistan. The National Library of the Republic of Tajikistan named after A. Firdawsi. Funded by OSI-Tajikistan, 2011 [CD-rom].
212. KHUSHKADAMOV, DAVLATKADAM, *Èticheskoe uchenie Khusaina Voiza Koshifi*, Dushanbe: Adib, 2003.
213. *Kitobshinosii Firdavsī va "Shohnoma"*. Kitobi 1, ed. A. Yunusov, Dushanbe: Saforati Jumhurii Islomii Èron dar Tojikiston, 2012.
214. *Kniga zhizni Sadriddina Aini* (Collection of 281 pictures), ed. K.S. Aini, Dushanbe: Irfon, 1978.
215. LISONIYON, NASIB, *Muhovarai tojikī-rusī-inglisī*, Dushanbe: Status, [no year].
216. LUTFULLOEV, M., SHARIFOV, F., ABDULLOEV, I., *Alifbo*. Kitobi darsī baroi sinfi yakum, Dushanbe: Mavlavī, 2011.
217. MIRZOD, TŪYCHĪ, *Adabiyoti tojik*. Kitobi darsī baroi sinfi 9, Dushanbe: Sahbo-Pleiadies Publishing INC, 2004
218. MIRZOD, SAYFIDDIN, ALAVĪ, BAHRIDDIN, *Yaghnobī zivoki Alifbo – Alifboi zaboni yaghnobī*. Kitobi darsī baroi sinfi 1 va kūdako, Dushanbe: Vazorati maorifi Jumhurii Tojikiston, 2008 [A gift from Professor Sayfiddin Mirzoev; Dushanbe].
219. NADZHMUDDINKHON, MUKHAMMAD, *Traktat po algebre*, perevod s tadzhikskogo, faksimile rukopisi, issledovanie i kommentarii, terminologicheskii slovar' i prilozheniya Ilkhomdzhona Khodzhieva, Dushanbe: Donish, 1983 [A gift from Professor Maurizio PISTOSO; Bologna].
220. PILNIAK, BORIS, *La septième République. Le Tadjikistan*, traduit du russe par Michel Matveev et Pierre Morhange, Paris: Les Éditions Rieder, 1931.
221. *Pisateli Tadzhikistana*. 2-e izdanie, eds. M. Levin and A. Maniyazov, Dushanbe: Irfon, 1976.
222. *Pisateli Tadzhikistana*. Kratie biograficheskie spravki. 4-e izdanie, eds. M. Levin and A. Maniyazov, Dushanbe: Irfon, 1986.
223. SALIKHOV, S., ISMATULLAEV, KH., *Russko-Uzbeksko-Tadzhikskii Razgovornik*, Tashkent: Fan, 1990.
224. SHA'BONĪ, RIZO, *Odob va rusumi Navrūz*. Chopi duvum, Dushanbe: Payvand, 2011 [A gift from Professor Abdukholiq Nabavī; Dushanbe].

225. *The Story of Barzu as told by two Storytellers from Boysun, Uzbekistan*, eds. R. Rahmoni and G.R. van den Berg, Iranian Series, Leiden: Leiden University Press, 2013 [A gift from Professor Gabrielle van den Berg; Paris].
226. TOIROV, U., SOLEHOV, M., SHARIFOV, R., *Adabiyoti tojik*. Kitobi darsī baroi sinfi 10. Nashri avval, Dushanbe: KseroksLand, 2008.
227. TURSUNOV, N., *Bozihoi millii tojikī*, Dushanbe: Irfon, 1983 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
228. VOROZHEIKINA, Z.N., *Opisanie persidskikh i tadzhikskikh rukopisei Instituta Vostokovedeniya*. Vypusk 7. Persoyazychnaya khudozhestvennaya literatura (X-nachalo XIII v.), Moskva: Nauka, 1980 [A gift from Professor Maurizio Pistoso; Bologna].
229. ZAYNIDDINOV, MURTAZO, KHUDOYDODOV A'ZAM, *Adabiyoti jahon*. Baroi sinfhoi 10-11, Krasnoyarsk: Ofset, 2001 [A gift from Professor Murtazo Zayniddinov; Dushanbe].

10. OTHER (UZBEKISTAN)

230. ABDULLAEV, V.A., *Ўzbek adabiyoti tarikhi*. 2 kitob. XVII asrdan XIX asrning ikkinchi yarmigacha, Toshkent: Ūqituvchi nashriyoti, 1964 [A gift from Oybek Rahimov, a bilingual Tajik-Uzbek friend; Kulob].
231. AJNIJ, SADRIDDIN, *Qul savdasi*. “Qullar” romanidan parcalar, Taşkent: OzSSR davlat naş-rijati, 1939 [In the Uzbek Latin script].
232. AKOBIROV, S.F., MIKHAYLOV, G.N., *Uzbeško-Russkii Slovar'*. Okolo 50,000 slov i vyra-zenii, Tashkent: Glavnaya redaktsiya uzbekskoi sovetskoi èntsiklopedii, 1988.
233. *Aql aql dan quvvat oladi*. Hikmatli sūzlar, aforizmlar va maqollar, ed. M. Fozilov, To-shkent: “Ūzbekiston” nashriyoti, 1967 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
234. ASHUROV, YA. S., GELAKH, T.F., KAMOLOV, U.KH., *Bukhoro*. Qisqacha spravochnik, To-shkent: “Ūzbekiston” nashriyoti, 1968.
235. AYNIIY, SADRIDDIN, *Asarlar*. Sakkiz Tomlik. 1 tom, ed. Rustam Komilov, Toshkent: ŪzSSR davlat badiy adabiyot nashriyoti, 1963 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
236. AYNIIY, SADRIDDIN, *Asarlar*. Sakkiz Tomlik. 2 tom, ed. Rustam Komilov, Toshkent: ŪzSSR davlat badiy adabiyot nashriyoti, 1964 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
237. AYNIIY, SADRIDDIN, *Asarlar*. Sakkiz Tomlik. 4 tom, ed. Rustam Komilov, Toshkent: “To-shkent” badiy adabiyot nashriyoti, 1965 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
238. AYNIIY, SADRIDDIN, *Èski maktab*, Toshkent: “Qizil Ūzbekiston” va “Pravda Vostoka” bir-lashgan nashriyoti, 1949.
239. BALCI, B., IBRAGUIMOV, KH., MANSOUROV, OU.S., UHRES, J., *Dictionnaire ouzbek-français*, Paris: Langues & Mondes – L'Asiathèque, 2001.
240. GHULOM, GHAFUR, *Asarlar*. Besh Tomlik. 1 tom. She'rlar, ed. R. Komilov and P. Sham-siev, Toshkent: “Toshkent” badiiy adabiyot nashriyoti, 1964 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
241. GHULOM, GHAFUR, *Asarlar*. Ūn Tomlik. 1 tom. She'rlar 1923-1940, ed. V. Rūzimatov, Toshkent: Ghafur Ghulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti, 1970 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].

242. KARIMOV, GH.K., *Ўzbek adabiyoti tarikhi*. 3 kitob. XIX asrning ikkinchi yarmidan XX asr boshlarigacha, Toshkent: Ўqituvchi nashriyoti, 1966 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
243. MA'RUF OV, Z.M., *Ўzbek tilining izohli lughati*. Ikki Tomli. 1 tom (A-R). 60,000 sūz va birikmasi, Moskva: "Rus tili" nashriyoti, 1981.
244. MA'RUF OV, Z.M., *Ўzbek tilining izohli lughati*. Ikki Tomli. 2 tom (S-H). 60,000 sūz va birikmasi, Moskva: "Rus tili" nashriyoti, 1981.
245. *Manāḳib-i Dūkchī Īshān*. Anonim zhitiya Dūkchī Īshāna – predvoditelya Andizhanskogo vosstaniya 1898 goda, eds. B.M. Babadzhanov and A. von Kügelgen, Tashkent-Bern-Almaty: Dayk-Press, 2004 [A gift from Maria Szuppe; Paris].
246. OYBEK, *She'rlar*, Toshkent: ЎzSSR Davlat badiiy adabiyot nashriyoti, 1963 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
247. QANOAT, MŪMIN, *Ė'tiqodim*. She'rlar, dostonlar. Toshkent, Ghafur Ghulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti, 1981 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
248. *Ўzbek adabiyoti*, Tūrt Tomlik. 4 tom. 1 kitob, eds. R. Mazhidiy and P. Shamsiev, Toshkent: ЎzSSR Davlat badiiy adabiyot nashriyoti, 1960 [Two copies. A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
249. *Ўzbek sovet adabiyoti tarikhi*. 1 tom, eds. Yu. Sultonov and B. Imomov, Toshkent: Fan, 1968 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
250. *Ўzbek sovet adabiyoti tarikhi*. 3 tom. 2 kitob, eds. H.I. Yoqubov and S. Mamazhonov, Toshkent: Fan, 1972 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].
251. ZUNNUNOV, A., *Ўzbek adabiyoti metodikasi tarikhidan ocherklar*, Toshkent: Ўqituvchi nashriyoti, 1973 [A gift from Oybek Rahimov; Kulob].

11. OTHER (AFGHANISTAN)

252. DIAS-GONSALES, M.A., *Uchebnyi Dari-Russkii Slovar'*. Dlya izuchayushchikh russkii yazyk. 2,600 slov, Moskva: Russkii yazyk, 1988 (1st edition: 1983).
253. GERASIMOVA, A.S., *Literatura Afganistana na yazyke pushtu (40-80-e gody)*, Moskva: Nauka, 1986.
254. HOSSAINI, SAYED HASCHMATULLAH, *Die Erzählprosa der Dari-Literatur in Afghanistan (1900-1978)*, Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2010 [A gift from Professor Haschmat Hossaini; Berlin].
255. KISELEVA, L.N., MIKOLAICHIK, V.I., *Dari-Russkii Slovar'*. 21,000 slov. Izdanie vtoroe, stereotipnoe, s Prilozheniem novykh slov, Moskva: Russkii yazyk, 1986 (1st edition: 1978).
256. LEBEDEV, K.A., YATSEVICH, L.S., *Uchebnyi Pushtu-Russkii Slovar'*. Dlya izuchayushchikh russkii yazyk. 2,500 slov, Moskva: Russkii yazyk, 1982 (1st edition: 1980).
257. *Namunai ash'ori shoironi muosiri afghon*, eds. H. Ne'matulloev and R. Hoshim, Stalinobod: Nashriyoti davlatii Tojikiston, 1958.